

Ουγγαρία-Βουδαπέστη: Υπηρεσίες αρχιτεκτονικού σχεδιασμού

OJ S 63/2017 30/03/2017

Προκήρυξη διαγωνισμού μελετών

Υπηρεσίες

Νομική βάση:

Οδηγία 2014/24/ΕΕ

Τμήμα Ι: Αναθέτουσα αρχή/αναθέτων φορέας

I.1. Επωνυμία και διευθύνσεις

Επίσημη επωνυμία: KKBK – Kiemelt Kormányzati Beruházások Központja Nonprofit Zrt.

Αριθμός ταυτοποίησης: AK22545

Ταχ. διεύθυνση: Horvát utca 12–26.

Πόλη: Budapest

Κωδικός NUTS: HU101 Budapest

Ταχ. κωδικός: 1027

Χώρα: Ουγγαρία

Αρμόδιος για πληροφορίες: Urbán Mariann

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: urban.mariann@kkbk.hu

Διεύθυνση(-εις) στο διαδίκτυο:

Γενική διεύθυνση: <http://www.kemenyferencprogram.org/velodrom>

I.3. Επικοινωνία

Τα έγγραφα της σύμβασης είναι διαθέσιμα για απεριόριστη, πλήρη, άμεση και δωρεάν πρόσβαση στη διεύθυνση: <http://www.kemenyferencprogram.org/velodrom>

Περαιτέρω πληροφορίες είναι διαθέσιμες από η προαναφερθείσα διεύθυνση

Οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής πρέπει να υποβάλλονται στην ακόλουθη διεύθυνση:

Επίσημη επωνυμία: Benczúr & Partner Építész Kft.

Ταχ. διεύθυνση: Szilágyi Erzsébet fasor 24.

Πόλη: Budapest

Ταχ. κωδικός: 1125

Χώρα: Ουγγαρία

Αρμόδιος για πληροφορίες: Benczúr László

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: benczur@benczur.axelero.hu

Κωδικός NUTS: HU101 Budapest

Διεύθυνση(-εις) στο διαδίκτυο:

Γενική διεύθυνση: <http://www.kemenyferencprogram.org/velodrom>

Διεύθυνση του προφίλ αγοραστή: <http://www.kemenyferencprogram.org/velodrom>

I.4. Είδος της αναθέτουσας αρχής

Οργανισμός δημοσίου δικαίου

I.5. Κύρια δραστηριότητα

Άλλες δραστηριότητες: épület építési projekt szervezése

Τμήμα II: Αντικείμενο

II.1. Εύρος της σύμβασης

II.1.1. Τίτλος

Új Budapesti Velodrom nyílt tervpályázata.

II.1.2. Κωδικός κύριου λεξιλογίου CPV

71220000 Υπηρεσίες αρχιτεκτονικού σχεδιασμού

II.2. Περιγραφή

II.2.4. Περιγραφή της σύμβασης

Jelen tervpályázat célja tervező(k) kiválasztása egy nemzetközi színvonalú (multifunkciós) velodrom (edzés és verseny egyaránt), szabadidős és rekreációs funkciók kiszolgálására alkalmas sportlétesítmény megépítéséhez szükséges tervdokumentációk elkészítésére. A pályázat díjazottjaival közbeszerzési eljárás kerül lefolytatásra a tervezési szerződés megkötése érdekében.

A kormány az állami tulajdonú sportinfrastruktúra-fejlesztések megvalósítása érdekében fogadta el az 1839/2016 (XII.23.) Korm. határozatot a Kemény Ferenc Sportlétesítmény-fejlesztési Programról, melyben a következő sportágak infrastrukturális adottságainak fejlesztéséhez teszi meg az első lépéseket: atlétika, kajak-kenu szlalom, BMX – pályakerékpár, tenisz, lovaglás, lövészet, gyeplabda, tollaslabda, judo, labdasportok, taekwondo, gyorskorcsolya, műkorcsolya, jégkorong.

Jelenleg Magyarország nem rendelkezik a nemzetközi sportszövetségi előírásoknak megfelelő pályakerékpáros versenypályával. A Millenáris Velodrom állapota elavult, műszakilag nem alkalmas versenyrendezésre és a pályaméretek sem egyeznek már a nemzetközi elvárásokkal.

Pályakerékpáros világversenyeket az utóbbi évtizedekben kizárólag fedett velodromokban, csarnokokban rendeznek. A pályakerékpáros versenyek lebonyolításához Budapesten egy új, használatában több funkciót is ellátni képes zárt velodrom megépítése szükséges az aktuális nemzetközi sportszövetségi előírásoknak megfelelően, amely regionális szinten is alkalmas lehet a kerékpár edzés- és versenyközpontjává válni.

Az új létesítmény a volt óbudai gázgyár területén valósítandó meg.

II.2.13. Πληροφορίες σχετικά με τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Η σύμβαση σχετίζεται με έργο ή/και πρόγραμμα χρηματοδοτούμενο από τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης: όχι

Τμήμα III: Νομικές, οικονομικές, χρηματοοικονομικές και τεχνικές πληροφορίες

III.2. Όροι που αφορούν τη σύμβαση

III.2.1. Πληροφορίες σχετικά με συγκεκριμένη επαγγελματική κατηγορία

Η συμμετοχή περιορίζεται σε συγκεκριμένη επαγγελματική κατηγορία: ναι/Δηλώστε την επαγγελματική κατηγορία: 266/2013. (VII.11.) Korm. rendelet az építésügyi és az építésüggyel összefüggő szakmagyakorlási tevékenységekről.

Τμήμα IV: Διαδικασία

IV.1. Περιγραφή

IV.1.2. Είδος διαγωνισμού

Ανοικτή διαδικασία

IV.1.7. Ονόματα συμμετεχόντων που έχουν ήδη επιλεγεί

IV.1.9. Κριτήρια αξιολόγησης των μελετών

A pályaművek értékelése során a Bírálóbizottság az alábbi bírálati szempontok szerint értékeli a pályaműveket és dönt a rangsorról:

Κοινοτική διαμόρφωση:

- Városképi beágyazottság, párbeszéd a szomszéd épületekkel,
- Az épületek megközelítése – tömegközlekedés, gépkocsi, gyalogos és kerékpár,
- Beépítési paraméterek,
- Τάξινος, βελτιστοποίηση,
- Βελτίος κίνησης és γυαλός φορμός, κερύκπιος ύττονάκ, πάρκοκ.

Επίτιςζης és τόνεγάκκός:

- Αζ έπίτιςζης επίτιςζης όςςζήάς, τόνεγείνεκ άράνύ,
- Αζ έπίτιςζης έγύέδύ, ίννóάτύβ κύλςő és βελςő μεγύέλένές, γέλεγε,
- Αζ έπίτιςζης τέρέίνεκ επίτιςζης μίνőςέγε,
- Αζ έπίτιςζης τέρkáπςςóλάτύ,
- Επίτίςζης-ςζέκζέτέκ, άνύάγήςζήνάλάτ.

Τέρεζέςύ πργάμ és φύκκίó:

- Τέρεζέςύ πργάμνάκ βάό μεγύέλέλőςέγε,
- Φύκκίóνάλύς káπςςóλάτók,
- Κόζλέκέδέςύ τένςζέρεκ,
- Φέντάρθάτőςάγε,
- Ενεργύάήάτέκόνύςάγε.

Κόλςςέγεκ:

- Αζ έπίτιςζης κύβέτέζέςένέκ βάρθάτő κόλςςέγε,
- Αζ έπίτιςζης φέντάρθάςάνάκ βάρθάτő κόλςςέγε.

IV.2. Δίóικητύκές πληροφóρύες

IV.2.2. Πργóθεςμύά γύά τέν πργάλábή ςχέδύων ή άύήςέων ςύμμετókής

Ημερομηνύά: 30/05/2017 Τóπύκή ώργά: 23:59

IV.2.3. Ημερομηνύά άποστούλής τέων πργóκλήςέων ςύμμετókής ςε έπύλεγέντές ύποψήφύóς

IV.2.4. Γλώςςες ςτύς όπóύές μπόρούν νά ςύντáχθóν τέ ςχέδύά ή όύ άύήςέύς ςύμμετókής

Ούγγρύκά

IV.3. Βργβέά káί κρύτύκή έπίτργóπή

IV.3.1. Πληροφóρύες ςχέτύκά με τέ βργβέío ή τέ βργβέά

Θά άπονεμύή(óύν) βργβέío(-ά): νάύΑρύθμός káί άζύά τέ (τέων) πργóς άπονομύ βργβέío(-ων)
:

Α πργάμύέκ δýζάςάργά és μεγύέτέλέργά ςάντ όςςζέγε (βργύτό): 20 000 000 HUF.

Α δýγ legnáyýbb όςςζέγε (βργύτό): 8 000 000 HUF.

Α μεγύέτέ legkýsébβ όςςζέγε (βργύτό): 1 000 000 HUF.

Α Βýρáló Βýζóτςάγε á βέέργέζέτ πργάζάτók μίνőςέγε áλápýán á φέντý έτέκθάτárok kóζóττ ήάτáργζά μεγ á δýγk és á μεγύέτέέκ όςςζέγέτ.

Α δýγk és á μεγύέτέέκ á τóργύνύβν μεγήάτáργóζóττ μέτέκύ ÁFÁ-τ ήάτáλμáζνák és áδóκóτέές βέvéτέέκ.

Α Βýρáló Βýζóτςάγε μεγýέλέł ςýνύονáλύ πργάμύέκ βέέργέζές έςέτέν á τέλγές ήέλέκζέςέργά álló όςςζέγετ kýáδýá és τóρεκςýζύ áργá, ήóγ έγý γýóζτές Πάργázóτ ήýρδέςςέν ký.

A Bíráló Bizottság eredménytelennek minősíti a pályázatot, ha egy pályaművet sem talál díjazásra vagy megvételre alkalmasnak, és csökkentheti a díjazásra vagy (és) megvételre fordított összeget, ha a tervpályázat eredményeinek hasznosíthatóságát nem tartja megfelelőnek.

IV.3.2. Λεπτομέρειες για πληρωμές προς όλους τους συμμετέχοντες

IV.3.3. Συμβάσεις που έπονται του διαγωνισμού

Οποιοσδήποτε συμβάσεις υπηρεσιών που έπονται του διαγωνισμού θα ανατεθούν στον νικητή ή τους νικητές του διαγωνισμού: ναι

IV.3.4. Απόφαση της κριτικής επιτροπής

Η απόφαση της κριτικής επιτροπής είναι δεσμευτική για την αναθέτουσα αρχή/τον αναθέτοντα φορέα: ναι

IV.3.5. Ονόματα των επιλεγέντων μελών της κριτικής επιτροπής

Tóth Csaba építész, a Bírálóbizottság ElnökeBenczúr László építészOrbán Csaba építészFegyverneky Sándor építészSzalay Tihamér építész (Magyar Építész Kamara) Massányi Katalin építész (Főépítész, Óbudai Önkormányzat)Győr Attila művészettörténész (Miniszterelnökség)Szlovicsák István építész

Τμήμα VI: Πρόσθετες πληροφορίες

VI.3. Συμπληρωματικές πληροφορίες

- 1) A tervpályázat lebonyolítása a 2015. évi CXLI. törvény, illetőleg a 310/2015. (X.28.) Korm. Rendelet előírásai szerint történik.
- 2) A tervpályázaton a Pályázó csak egy pályaművel vehet részt. A társszerzők és a szerzők munkatársai (a vonatkozó etikai normák betartásával) több pályázatban is közreműködhetnek.
- 3) A tervpályázaton az a természetes vagy jogi személy, egyéni cég vagy személyes joga szerint jogképes szervezet vehet részt – a továbbiakban Pályázó – aki/amely:
 - a jelen kiírásban meghirdetett tervezési feladat elkészítésére vállalkozik,
 - azzal, hogy pályázatát benyújtotta, az tervpályázati kiírás feltételeit magára nézve kötelezőnek elfogadta,
 - a pályázat tervezési feladatának elkészítésére vállalkozik, és ehhez a külön jogszabály szerinti jogosultsággal rendelkezik vagy vállalja, hogy a külön jogszabályban előírt tervezési jogosultsággal rendelkező személyt bevon a tervezésbe,
 - elfogadja, hogy a tervezési szakaszban a tervezési program egyes elemeit a Kiíró pontosíthatja,
 - akivel szemben a 310/2015. Korm. rendelet 18. § (4) bekezdése és (5) bekezdése szerinti kizáró okok egyike sem áll fenn.
- 4) A pályaművek tervlapjait és a műszaki leírást kizárólag magyar nyelven kell elkészíteni. A kiíró más nyelv használatát nem teszi lehetővé.
- 5) A tervpályázat a titkosság biztosításával kerül lefolytatásra, a pályaművek nem sérthetik a titkosságot. A titkosság biztosítása érdekében a pályaművek szerzőinek az adatait a bírálóbizottság csak a bírálat lezárását és a zárójelentés elfogadását követően ismerheti meg és hozhatja nyilvánosságra. A pályamű benyújtásával kapcsolatos formai előírásokat és a benyújtással kapcsolatos előírásokat részletesen a dokumentáció tartalmazza. A pályaművek kizárólag ajánlott, postai azonosítóval ellátott postai (gyorspostai) küldeményként nyújthatók be a címezslapon megadott címre. A pályaművek benyújtása időpontjának a postai feladás igazolt dátumát kell tekinteni.
- 6)A pályázati dokumentáció beszerzésének módja:

A Pályázó a pályázati honlapon történő regisztrációjával jelentkezik, mely során kapja meg a dokumentáció eléréséhez szükséges kódot. (Megadandó adatok: Pályázó neve, e-mail címe). A Pályázó a hozzáférési kódjával a pályázati honlapról díjmentesen töltheti le a dokumentációt. A tervpályázati dokumentáció teljes terjedelmű letöltése a pályamű benyújtásának feltétele.

7) Helyszíni bejárás: A Kiíró 7.4.2017. napján 10:00 órakor helyszínbekajarást tart. Találkozó: Óbuda Pók utca 106-os autóbusz megállója.

A szemlén a Kiíró képviselője a helyszínnel kapcsolatos tájékoztatást tart, majd az érdeklődők a helyszínt megtekinthetik.

8) A kiírással kapcsolatos kérdések és ezekre adott válaszok: A tervpályázati kiírás dokumentációját beszerző Pályázók a kiírással és a pályázattal kapcsolatban felmerülő kérdéseket 14.4.2017. 23:59 óráig a pályázat honlapjára tölthetik fel. A határidőben feladott kérdéseket a Kiíró, illetve a nevében eljáró Bíráló Bizottság 20.4.2017-án 23:59 óráig megválaszolja, és az összes kérdést, valamint az azokra adott válaszokat a pályázati honlapra feltölti. A kérdésekre adott válaszok a dokumentáció részét képezik. A Kiíró legfeljebb a kérdések megválaszolásának időpontjáig a bírálati szempontok kivételével a dokumentáció részletes programjának tartalmát módosíthatja, az adatokat kiegészítheti, illetve az tervpályázat lefolytatásától visszalephet.

9) A Kiíró a hiánypótlást kizárja.

10) A pályaművek felhasználása: A díjazásban és megvételen részesült pályaművek a Kiíró tulajdonába kerülnek, azokat részben vagy egészben további ellenszolgáltatás nélkül felhasználhatja a szerzői jogi előírások betartásával. A díjazott és megvételen részesült pályaművek szerzői a pályaművek beadásával a szerzői művükre vonatkozó korlátlan, kizárólagos, minden felhasználási módra kiterjedő, korlátlan területi felhasználási engedélyt megadják.

VI.4. Διαδικασίες προσφυγής

VI.4.1. Φορέας αρμόδιος για τις διαδικασίες προσφυγής

Επίσημη επωνυμία: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Ταχ. διεύθυνση: Riadó u. 5.

Πόλη: Budapest

Ταχ. κωδικός: 1026

Χώρα: Ουγγαρία

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: dontobizottsag@kt.hu

Τηλέφωνο: +36 18828594

Φαξ: +36 18828593

VI.4.3. Υποβολή προσφυγών

Ακριβείς πληροφορίες σχετικά με την (τις) προθεσμία(-ες) για την υποβολή προσφυγών: Kbt. 148. § szerint.

VI.5. Ημερομηνία αποστολής της παρούσας προκήρυξης

29/03/2017